



Giáo Phận **CALGARY - ALBERTA**  
**Giáo Xứ THÁNH VINH SƠN LIÊM**

St. Vincent Liem Parish

2412 - 48<sup>th</sup> Street SE. Calgary, AB T2B 1M4

Phone: **403-262-1078** Email: [st.vsl@telus.net](mailto:st.vsl@telus.net) - Website: <http://www.stvincentliem.ca>



## BÍ TÍCH

- + **Giải Tội:** 20 phút trước các Thánh Lễ.
- + **Rửa Tội Trẻ Em:** 1:30 PM Thứ Bảy cuối tháng.
- + **Hôn Phối:** Xin liên lạc văn phòng hoặc quý Cha 6 tháng trước ngày lễ cưới để lập hồ sơ.
- + **Xức Dầu Bệnh Nhân:** Xin liên lạc với quý Cha bất cứ lúc nào.
- + **Trao Minh Thánh cho Bệnh Nhân:** Xin liên lạc với văn phòng hoặc quý Cha.

## THÁNH LỄ

- + **Thứ Hai - Thứ Sáu** 11:00 AM; 6:00 PM
- + **Thứ Bảy** 9:30 AM: Lễ Kính Đức Mẹ  
4:15 PM; 6:00 PM
- + **Chúa Nhật** 9:00 AM; 11:00 AM; 6:00 PM
- + **Chầu Thánh Thể**  
Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chúa Nhật Đầu Tháng 5:30 PM

## QUÝ CHA

- + **Linh Mục Chánh Xứ**  
J.B. Nguyễn Đức Vượng 403-479-4638
- + **Linh Mục Phó Xứ**  
Martin Maria Nguyễn Huy Thông 403-589-4040

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

- Chủ Tịch**  
Vinh Sơn Liêm Michael Nguyễn 403-615-9568
- Phó Nội Vụ**  
Giuse Trần Thanh Hải 403-608-0733
- Phó Ngoại Vụ**  
Vincent Phạm Đào Quốc Duy 587-832-1701
- Thư Ký**  
Phêrô Nguyễn Thanh Tích 403-808-8732
- Thư Ký Giáo Xứ**  
Maria Đặng Thị Mỹ Loan 403-262-1078

# CHÚA NHẬT

## LỄ PHỤC SINH - NĂM C

Ngày 20 Tháng 4 Năm 2025



### **Bài đọc 1: Cv 10,34a.37-43**

*Bài trích sách Công vụ Tông Đồ.*

Bấy giờ, tại nhà ông Co-nê-li-ô ở Xê-da-rê, ông Phê-rô lên tiếng nói: “Quý vị biết rõ biến cố đã xảy ra trong toàn cõi Giu-đê, bắt đầu từ miền Ga-li-lê, sau phép rửa mà ông Gio-an rao giảng. Quý vị biết rõ: Đức Giê-su xuất thân từ Na-da-rét, Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xúc dầu tấn phong Người. Đi tới đâu là Người thi ân giáng phúc tới đó, và chữa lành mọi kẻ bị ma quỷ kiềm chế, bởi vì Thiên Chúa ở với Người. Còn chúng tôi đây xin làm chứng về mọi việc Người đã làm trong cả vùng dân Do-thái và tại chính Giê-ru-sa-lem. Họ đã treo Người lên cây gỗ mà giết đi. Ngày thứ ba, Thiên Chúa đã làm cho Người trỗi dậy, và cho Người xuất hiện tỏ tường, không phải trước mặt toàn dân, nhưng trước mặt những chứng nhân Thiên Chúa đã tuyển chọn từ trước, là chúng tôi, những kẻ đã được cùng ăn cùng uống với Người, sau khi Người từ cõi chết sống lại. Người truyền cho chúng tôi phải rao giảng cho dân, và long trọng làm chứng rằng chính

Người là Đấng Thiên Chúa đặt làm thẩm phán, để xét xử kẻ sống và kẻ chết. Tất cả các ngôn sứ đều làm chứng về Người và nói rằng phàm ai tin vào Người thì sẽ nhờ danh Người mà được ơn tha tội.”

## Bài đọc 2: Cl 3,1-4

*Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-lô-xê.*

Thưa anh em, anh em đã được trỗi dậy cùng với Đức Ki-tô, nên hãy tìm kiếm những gì thuộc thượng giới, nơi Đức Ki-tô đang ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy hướng lòng trí về những gì thuộc thượng giới, chứ đừng chú tâm vào những gì thuộc hạ giới. Thật vậy, anh em đã chết, và sự sống mới của anh em hiện đang tiềm tàng với Đức Ki-tô nơi Thiên Chúa. Khi Đức Ki-tô, nguồn sống của chúng ta xuất hiện, anh em sẽ được xuất hiện với Người, và cùng Người hưởng phúc vinh quang.

## Tin Mừng: Ga 20,1-9

*Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.*

Sáng sớm ngày thứ nhất trong tuần, lúc trời còn tối, bà Ma-ri-a Mác-đa-la đi đến mộ, thì thấy tảng đá đã lăn khỏi mộ. Bà liền chạy về gặp ông Si-môn Phê-rô và người môn đệ Đức Giê-su thương mến. Bà nói: “Người ta đã đem Chúa đi khỏi mộ; và chúng tôi chẳng biết họ để Người ở đâu.” Ông Phê-rô và môn đệ kia liền đi ra mộ. Cả hai người cùng chạy. Nhưng môn đệ kia chạy mau hơn ông Phê-rô và đã tới mộ trước. Ông cúi xuống và nhìn thấy những băng vải còn ở đó, nhưng không vào. Ông Si-môn Phê-rô theo sau cũng đến nơi. Ông vào thẳng trong mộ, thấy những băng vải để ở đó, và khăn che đầu Đức Giê-su. Khăn này không để lẫn với các băng vải, nhưng cuốn lại, xếp riêng ra một nơi. Bấy giờ người môn đệ kia, kẻ đã tới mộ trước, cũng đi vào. Ông đã thấy và đã tin. Thật vậy, trước đó, hai ông chưa hiểu rằng: theo Kinh Thánh, Đức Giê-su phải trỗi dậy từ cõi chết.

# LỊCH PHỤNG VỤ

## 20 CHÚA NHẬT PHỤC SINH

**Lễ Trọng với tuần bát nhật**

**Lễ cầu cho giáo dân**

**Cv 10,34a.37-43 / Cl 3,1-4 (hoặc 1Cr 5,6b-8)**

**Ga 20,1-9 (hoặc Lc 24,13-35)**

**Hát ca tiếp liên trong ngày lễ Phục Sinh**

**Thánh Vịnh Riêng**

## GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG:

H. Những tội nào phạm đến phẩm giá của hôn nhân?

T. Những tội phạm đến phẩm giá của hôn nhân là ngoại tình, ly dị, đa thê, loạn luân, tự do sống chung ngoài hôn nhân hoặc ăn ở với nhau trước hôn nhân. (GLHT,551)

## CHIA SẺ:

- Ly dị: không ở với nhau nữa; cắt đứt tình nghĩa vợ chồng; ra ngoài tòa đời và được xử ly dị; không giữ luật đạo nữa.

Để tránh tình trạng này, khi gặp khủng hoảng, đôi vợ chồng cần cầu nguyện, đối thoại với nhau và hòa giải, chứ đừng coi chuyện ly dị là giải pháp tốt nhất. Trong trường hợp bị bạo hành thể xác hay tinh thần mà không thể chịu đựng được nữa, thì họ hãy đến trình bày với linh mục, và nếu có thể, họ sẽ được Giáo Hội cho phép ly thân (không chung sống với nhau, nhưng vẫn có trách nhiệm đối với nhau theo như luật Giáo Hội quy định). Còn ly dị thì không được phép vì Chúa Giê-su đã nói: “Điều gì Thiên Chúa đã kết hợp, loài người không được phân ly”. (Mc 10,9)

- Ngoại tình là tội phạm của hai người có quan hệ tình dục, mà một người đã có vợ hay có chồng. Người ngoại tình phản bội từ nền tảng, xâm phạm giao ước được ký kết trước Thiên Chúa, hành xử bất công với người vợ hoặc chồng của mình.

- Đa thê: nhiều vợ. Hôn nhân Ki-tô giáo là đơn nhất (một vợ một chồng).

- Loạn luân: người trong một gia đình mà quan hệ tình dục với nhau như vợ chồng, bất chấp luân thường đạo lý.

- Sống đời vợ chồng mà không có phép hoặc chưa có phép hôn phối.

Đó là những tội rất nặng vì xúc phạm đến chính tình yêu của Thiên Chúa.

21 Thứ Hai Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 2,14.22-33 / Mt 28,8-15

Thánh Anselmô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh  
Thánh Vịnh Riêng

22 Thứ Ba Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 2,36-41 / Ga 20,11-18 - Thánh Vịnh Riêng

23 Thứ Tư Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 3,1-10 / Lc 24,13-35

Thánh Giorgiô, Tử đạo và Thánh Adalbertô,  
Giám mục, Tử đạo - Thánh Vịnh Riêng

- 24 Thứ Năm Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh  
Cv 3,11-26 / Lc 24,35-48  
Thánh Fidêlê Sigmaringen, Tử đạo  
Thánh Vịnh Riêng
- 25 Thứ Sáu Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh  
Cv 4,1-12 / Ga 21,1-14  
Không cử hành lễ Thánh Mác-cô,  
Tác Giả Sách Tin Mừng - Thánh Vịnh Riêng
- 26 Thứ Bảy Trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh  
Cv 4,13-21 / Mc 16,9-15 - Thánh Vịnh Riêng

**27 CHÚA NHẬT II PHỤC SINH**  
**Chúa Nhật Về Lòng Thương Xót Của Thiên Chúa**  
**Cuối Tuần Bát Nhật Phục Sinh**  
**Cv 5,12-16 / Kh 1,9-11a.12-13.17-19**  
**Ga 20,19-31 Thánh Vịnh Riêng**

## THÔNG BÁO

### RAO HÔN PHỐI - LẦN 2

Có Anh: GB Nguyễn Văn Anh Tuấn, con ông Phao-lô Nguyễn Văn Bính và bà Anna Nguyễn Thị Kim Oanh, hiện đang cư ngụ tại Trảng Dài, Biên Hòa, Đồng Nai, Việt Nam và sinh hoạt tại Gx. Thái An, Gp. Xuân Lộc.

Xin kết hôn với Chị : Maria Trần Thị Mến Thương, con ông Phê-rô Trần Văn Quang và bà Maria Bùi Lệ Tâm, hiện đang cư ngụ tại Calgary, Alberta, Canada và sinh hoạt tại Gx. Vinh Sơn Liêm, Alberta, Canada.

Ai biết đôi bạn này có ngăn trở gì, xin trình báo với quý Cha.

### CÁC NGHI THỨC VÀ THÁNH LỄ TAM NHẬT VƯỢT QUA NĂM 2025

**1. Thứ Bảy Tuần Thánh Ngày 19/4/2025: Vọng Phục Sinh.**

- 9:00 am: Mở cửa nhà thờ cầu nguyện riêng.
- 10:00 am: Giáo xứ đi dâng Thánh Giá trong nhà thờ.
- 11:00 am: Tĩnh tâm, tập nghi thức Rửa Tội các Dự Tông.
- 2:00 pm: Chuẩn bị cho các Nghi Thức.
- 3:00 pm: TNTT đi dâng Thánh Giá ngoài trời.

• 5:00 pm: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh: Giới Trẻ, Ca Đoàn TNTT.

• 8:30 pm: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh, Ca đoàn Vinh Sơn Liêm (Có rửa tội cho các Dự Tông).

### **4. CHÚA NHẬT MỪNG LỄ CHÚA PHỤC SINH 20/4/2025:**

- 9:00 am: Ca Đoàn Niềm Tin.
- 11:00 am: Ca Đoàn Trầm Hương. Sau Thánh Lễ 11:00 am, Ban Giáo Lý và Đoàn TNTT phát và giúp vẽ trứng Phục Sinh cho các em. Kính mời quý vị giúp đưa các Bạn Trẻ tham dự Thánh Lễ 11 giờ và sau đó lượm trứng (nhớ đem đồ đựng trứng).
- 6:00 pm: Ca đoàn La Vang.

### **HỌP PHỤ HUYNH LỚP THÊM SỨC 2025**

Kính thưa quý Cha và phụ huynh,

Ban Giáo Lý xin kính mời quý Phụ Huynh có con em trong Lớp Thêm Sức bớt chút thời giờ đến dự buổi họp với các em được lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức năm nay, từ 3:00 pm - 4:00 pm Thứ Bảy ngày 26/4/2025 tại Nhà thờ để chuẩn bị: tĩnh tâm, đồng phục, ngày giờ tập nghi thức cho buổi lễ, và chụp hình, ...

#### **Confirmation Parental Meeting 2025**

Dear pastor and parents,

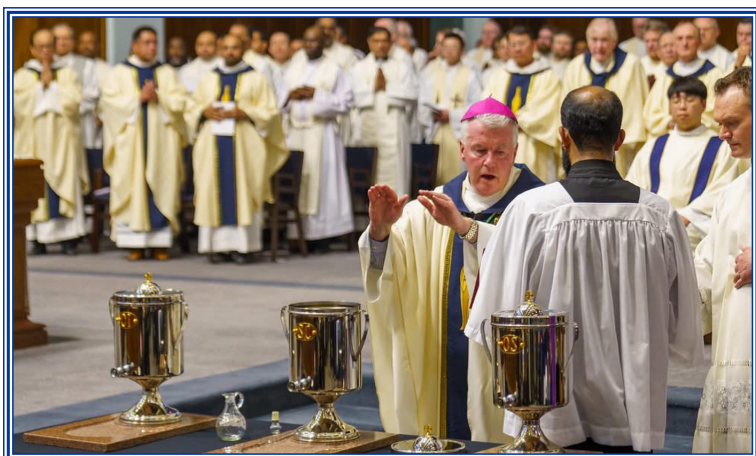
Ban Giáo Lý would like to invite parents of the Confirmation students to take some time to attend this year's meeting, from 3:00 pm - 4:00 pm Saturday, Apr 26<sup>th</sup>, 2025 at Church to prepare: retreat, uniforms, date and time to practice sacramental rite, and photos, etc.

BGL xin cảm ơn.

### **MỪNG NGÀY KỶ NIỆM 60, 50, 40 VÀ 25 NĂM HỒNG ÂN LINH MỤC**

Kính thưa quý vị, vào tối Thứ Hai ngày 14/4/2025 là ngày lễ Truyền Dầu tại nhà Thờ Chính Tòa St Mary. Đức Cha William đã chúc mừng kỷ niệm hồng ân linh mục 60, 50, 40 và 25 năm của một số linh mục trong Giáo Phận Calgary. Trong đó có Cha Bề Trên Phê-rô Phạm Hương 40 năm và con 25 năm. Chúng con chân thành cảm ơn Đức Cha và trong Giáo xứ có một số Anh Chị Em tham dự. Xin mọi người tiếp tục cầu nguyện cho chúng con trong sứ mạng mới luôn trung thành với Chúa và Giáo Hội trong thiên chức linh mục.

**Một số hình ảnh Thánh Lễ Truyền Dầu tại nhà thờ Chánh Tòa St. Mary ngày 14/4/2025.  
Mừng ngày kỷ niệm 60, 50, 40 và 25 năm Hồng Ân Linh Mục**



## MỪNG KÍNH THÁNH CATARINA THÁNH LỄ 11 GIỜ SÁNG CHÚA NHẬT NGÀY 27/4/2025

Kính thưa quý Anh Chị Em Huynh đoàn Đa Minh Giu-se Hoàng Lương Cảnh, ngày Bốn Mạng Huynh Đoàn là Thánh Catarina sắp đến, thân mời Anh Chị Em bớt chút thời giờ tham dự Thánh lễ 11 giờ sáng Chúa Nhật ngày 27/4/2025 để tạ ơn Chúa và xin Thánh Catarina chuyển cầu cho chúng ta. Vào buổi sáng Thứ Bảy ngày 3/5/2025 chúng ta sẽ có buổi tĩnh tâm và Nguyệt Hội mỗi tháng như thường lệ. Kính mời.

## HỘI MÂN CÔI HỌP SAU THÁNH LỄ 11:00 AM CHÚA NHẬT NGÀY 27/4/2025

Ban phục vụ Hội Mân Côi kính mời quý thành viên Hội Mân Côi tham dự buổi cầu nguyện và họp bàn về chương trình canh tân mục vụ Giáo xứ. Kính mời.

## GIỜ CHẦU LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Kính mời quý vị tham dự giờ chầu kính Lòng Thương Xót Chúa sau Thánh lễ 11:00 am Chúa Nhật ngày 27/4/2025. Giờ chầu này đã được Đức Thánh Giáo Hoàng Gioan Phao-lô thành lập để cầu nguyện cho Hòa Bình trên thế giới. Ban Lòng Thương Xót Chúa kính mời.

## KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN TỪ THỨ HAI NGÀY 5/5/2025 - 11/5/2025

Kính thưa quý phụ huynh và anh chị em đang có con em hoặc chính mình chuẩn bị lập gia đình. Khóa Dự Bị Hôn Nhân là khóa bắt buộc cho những đôi muốn lập gia đình Công Giáo bất cứ nơi đâu. Giáo xứ sẽ tổ chức khóa Dự Bị Hôn Nhân do quý Cha, Bác Sĩ, những người có gia đình và Chương Trình TTHNGĐ hướng dẫn giúp đỡ từ tối Thứ Hai 7:00 pm - 9:00 pm ngày 5/5/2025 cho đến chiều Chúa Nhật ngày 11/5/2025. Nếu ai muốn tham dự lớp này xin liên lạc trực tiếp với quý Cha, Văn Phòng, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình. Nếu các Bạn muốn học online bằng tiếng Anh xin liên lạc với Cha Phó để được hướng dẫn. Thông báo.

## MỪNG THƯỢNG THỌ CÁC BÀ MẸ TỪ 70 TUỔI TRỞ LÊN

Hội Các Bà Mẹ sẽ mừng thượng thọ quý Bà Mẹ từ 70 tuổi trở lên vào Thánh lễ 11 giờ sáng Chúa Nhật ngày 11/5/2025 (Mother day), vậy nếu gia đình nào có những người Mẹ muốn mừng xin liên lạc với Hội Các Bà Mẹ hoặc Chị Hội Trưởng Nguyễn Phương (403)471-8876. Kính báo.

## HÀNH HƯƠNG ROMA TỪ NGÀY 5/5/2025 ĐẾN 11/5/2025

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, chuyến hành hương qua các cửa Thánh tại Roma đến nay đã được 50 người. Hiện nay còn 10 người nữa sẽ đủ chuyến xe Bus tại Âu Châu là 60 người. Nếu ai muốn đi xin liên lạc trực tiếp với Cha Vượng. Kính mời.

## HÀNH HƯƠNG NHÀ THỜ NÚI TẠI CANMORE GIÁO PHẬN CALGARY NGÀY 18/5/2025

Kính thưa quý vị, hiện nay Ban Tổ Chức Hành Hương JPPI đã nhận được 8 người ghi danh. Vậy nếu ai muốn ghi danh để đi chuyến hành hương Núi Đức Mẹ tại Canmore vào Chúa Nhật ngày 18/5/2025 xin liên lạc với Bạn Hoàng Kim (587) 966-6788. Kính báo.

## TIỀN THU CHÚA NHẬT NGÀY 13/4/2025

### \* Thứ Bảy (12/4/2025):

Thánh Lễ 4:15 pm	\$1,000.00
Thánh Lễ 6:00 pm	\$1,625.00

### \* Chúa Nhật (13/4/2025):

Thánh Lễ 9:00 am	\$3,914.00
Thánh Lễ 11:00 am	\$2,410.00
Thánh Lễ 6:00 pm	\$1,640.00 + \$20 USD

### CỘNG CÁC LỄ \$10,589.00 + \$20 USD

Quý Xây Dựng \$1,510.00

Đám Tang Ông Trần Mạnh \$200.00

**TỔNG CỘNG \$12,299.00 + \$20 USD**

# ĐÓNG GÓP TRÊN \$50 CHÚA NHẬT NGÀY 13/4/2025

Số DB Họ và Tên	Số Tiền Đóng Góp
#34.	\$775.00
#28. Đặng Việt Hoài	\$600.00
#3901.BS. Trương Lâm Liễu Kim	\$500.00
#540. Tăng Mỹ Ngọc	\$400.00
Ẩn Danh	\$400.00
#122. Nguyễn Tuấn Anh & Nga	\$300.00
#40.	\$200.00
#319. Vũ Kim Thoại Như	\$200.00
#478. Đinh Văn Đình	\$120.00
#13.	\$100.00
#147. Nguyễn Hùng Duy & Thùy	\$100.00
#179. Nguyễn Đăng Khoa	\$100.00
#193. Nguyễn Mai	\$100.00
#207. Tống Thùy Phương	\$100.00
#250. Nguyễn Đức Tri	\$100.00
#356. Trần Lan	\$100.00
#714. Phạm Hoài Nam	\$80.00
#347. Trần Huy Hoàng & Phương	\$70.00
#456. Đoàn Thanh Bình & Hương	\$60.00
#546. Nguyễn Quang Trường	\$60.00
#58. Đỗ Duy Phương	\$50.00
#94. Lê Việt Mỹ	\$50.00
#111. Mạch Đức Hiền Huệ	\$50.00
#124. Nguyễn Đình Bảo	\$50.00
#133. Nguyễn Thị Ngà	\$50.00
#154. Nguyễn Thị Nguyệt Dần	\$50.00
#178. Phạm Sơn Mỹ Duyên	\$50.00
#204. Nguyễn Duy Nhật & Loan	\$50.00
#212. Nguyễn Đức Huy Peter	\$50.00
#234.	\$50.00
#286. Phạm Đức Hoàn	\$50.00
#288. Phạm Thanh Hùng	\$50.00
#308.	\$50.00
#343. Trần Quang Hà & Thảo	\$50.00
#365. Trần Đức Quang & Thủy	\$50.00
#392. Phạm Văn Nhân	\$50.00

#423. Nguyễn Thanh Hùng & Lan	\$50.00
#552. Nguyễn Việt Nghiêm & Huệ	\$50.00
#596. Trần Hoàng Thái	\$50.00
#622. Tạ Thành Đô	\$50.00
#623. Phạm Ngọc Tuấn Huy	\$50.00
#676. Nguyễn Khánh Sơn & Tâm	\$50.00
#736. Đinh Thị Mộng Thêu	\$50.00
#756. Lê Khắc Tiến & Bích Ngọc	\$50.00

*Xin Chân Thành Tri Ân Những Nghĩa Cử Cao Đẹp,  
Tấm Lòng Bác Ái Và Thương Xót Bao La Của Quý Vị.*

## DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI QUA ĐỜI

Quý Cha sẽ dâng lễ 6 giờ chiều mỗi ngày theo ngày mất của từng người trong Giáo xứ. Kính mời quý gia đình có những người thân trong danh sách này, bớt chút thời gian đến hiệp dâng thánh lễ cầu nguyện cho họ.

1. Cụ Ông Micae Lương Văn Hoan, 89 tuổi. Mất ngày 19/4/2022, dâng lễ chiều Thứ Bảy ngày 19/4/2025.
2. Cụ Bà Têrêsa Trần Thị Thơm, 80 tuổi. Mất ngày 20/4/2013, dâng lễ chiều Chúa Nhật ngày 20/4/2025.
3. Chị Lucia Nguyễn Thương Lệ Hằng, 51 tuổi. Mất ngày 21/4/2024, dâng lễ chiều Thứ Hai ngày 21/4/2025.
4. Cụ Ông Thomas Phạm Ngọc Trâm, 78 tuổi. Mất ngày 22/4/2018, dâng lễ chiều Thứ Ba ngày 22/4/2025.
5. Cụ Bà Maria Nguyễn Thị Lý, 94 tuổi. Mất ngày 22/4/2004, dâng lễ chiều Thứ Ba ngày 22/4/2025.
6. Cụ Ông Phao-lô Nguyễn Văn Thước, 88 tuổi. Mất ngày 23/4/2021, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 23/4/2025.
7. Anh Peter Võ Daniel, 41 tuổi. Mất ngày 23/4/2024, dâng lễ chiều Thứ Tư ngày 23/4/2025.
8. Anh Gioan-Kim Nguyễn Thanh Hiên, 67 tuổi. Mất ngày 24/4/2021, dâng lễ chiều Thứ Năm ngày 24/4/2025.
9. Anh Giu-se Nguyễn Việt Minh, 19 tuổi. Mất ngày 28/4/2012, dâng lễ chiều Thứ Hai ngày 28/4/2025.

**GIÊ-SU, MA-RI-A, GIU-SE**

**Con Mến Yêu, Xin Cứu Rỗi Các Linh Hồn**